

## ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

STIER Akku-COB-LED-Baustrahler 2200 Lumen 20 W  
[902529]



Operating instructions (EN)  
Instrucciones de Uso (ES)  
Mode d'emploi (FR)  
**Istruzioni d'uso (IT)**  
Gebruiksaanwijzing (NL)  
**Instrukcja obsługi (PL)**  
Bruksanvisning (SV)

Version: 2022-07-18

STIER Industrial GmbH | Friedrichstraße 224 | 10969 Berlin | Germany | [info@stier.de](mailto:info@stier.de)

DE	Originalbetriebsanleitung.....	3
EN	Operating instructions.....	7
ES	Instrucciones de Uso.....	11
FR	Mode d'emploi .....	15
IT	Istruzioni <b>d'Uso</b> .....	19
NL	Gebruiksaanwijzing .....	23
PL	<b>Instrukcja obsługi</b> .....	27
SV	Bruksanvisning .....	31

# DE Originalbetriebsanleitung

STIER Akku-COB-LED-Baustrahler (902529)

## Inhaltsverzeichnis

1	Vorwort .....	3
2	Allgemeine Hinweise .....	3
2.1	Allgemeine Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen .....	3
3	Sicherheitsanweisung .....	4
3.1	Sicherheitshinweise .....	4
4	Produktübersicht .....	5
4.1	Technische Daten .....	5
5	Produktbeschreibung .....	5
5.1	Lieferumfang .....	5
6	Inbetriebnahme .....	5
7	Wartung .....	5
8	Entsorgung .....	5

## 1 Vorwort

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Produkts. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

## 2 Allgemeine Hinweise



**BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN:** Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.

### 2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet:



**GEFAHR**

Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.



**ACHTUNG**

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.



**VORSICHT**

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.

**HINWEIS**

Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

### 3 Sicherheitsanweisung

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Ausschließlich die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. Für etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurden.

#### 3.1 Sicherheitshinweise

- Das Produkt nur innerhalb der in den „Technischen Daten“ angegebenen Betriebsbedingungen benutzen.
- Das Produkt nicht in der Nähe von Menschen mit Herzschrittmacher oder anderen medizinisch notwendigen Elektrogeräten benutzen.
- Das Produkt nicht selbst reparieren, zerlegen oder modifizieren.
- Das Öffnen und/oder Reparieren des Produkts kann zu Stromschlag, Produktschaden, Feuer, Personenschaden und anderen Gefahren führen.
- Das Produkt nicht in Flüssigkeiten tauchen oder mit Hochdrucksystemen reinigen.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist.
- Das Produkt vor der ersten Verwendung vollständig aufladen.
- Wenn das Produkt für längere Zeit nicht benutzt wird, das Gerät alle 30 Tage vollständig aufladen.
- Das Produkt nicht dauerhaft aufladen. Wenn das Produkt vollständig geladen ist, von der Stromquelle trennen.



#### VORSICHT

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.



#### ACHTUNG

Das Werkzeug wurde in Übereinstimmung mit den Vorschriften der EU-Maschinenrichtlinie hergestellt. Bei unsachgemäßen Reparaturen, der Verwendung von Nicht-Originalteilen und bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung erlischt die EU-Kennzeichnung.

- Das Produkt nur mit der in den Produktspezifikationen angegebenen Stromversorgung aufladen.
- Das Produkt nur mit einem leicht feuchten, ölfreien, sauberen Tuch reinigen.
- Das Produkt nur an einem sauberen und trockenen Ort lagern.
- Das Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Das Produkt, sein Zubehör und sein Verpackungsmaterial sind kein Spielzeug. Kleinkinder nicht damit spielen lassen, da Kleinkinder sich selbst oder andere verletzen oder das Produkt beschädigen können. Das Produkt mit all seinen Teilen und Zubehörteilen und seinem Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kleinkindern aufbewahren.

## 4 Produktübersicht

### 4.1 Technische Daten

	STIER Akku-COB-LED-Baustrahler (902529)
Lade-Spezifikation	100-240V Wechselstrom 50/60Hz
Ladespannung/Strom	5,0V / 3,5A
Batterie-Spezifikation	7,4V / 7800mAh Li-Ion
Dauer des Aufladens	ca. 4,5 Stunden
Dauer der Entladung	Stufe 1 etwa 3 Stunden, Stufe 2 etwa 6 Stunden
Helligkeit	Stufe 1 etwa 2200 Lumen, Stufe 2 etwa 1100 Lumen

## 5 Produktbeschreibung

- LED-Baustrahler mit optischer Linse.
- IP65 - Widerstandsfähig gegen Eindringen von Wasser und Staub.
- Leistungsstarke und gleichmäßig helle Beleuchtung, ideal für Arbeitslicht geeignet.
- Mit dem flexiblen Ständer ist es möglich, die Lampe in den gewünschten Winkel zu stellen oder sie als Aufhänger zu verwenden.
- Gesamtaluminiumkonstruktion für eine bessere Wärmeverteilung

### 5.1 Lieferumfang

- STIER Akku-COB-LED-Baustrahler
- Original USB-C Ladegerät
- Bedienungsanleitung

## 6 Inbetriebnahme

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch mindestens 6 bis 8 Stunden lang auf.
- Das Gerät laden, wenn die rückwärtige LED-Anzeige konstant rot leuchtet.
- Grüne LED-Anzeige bedeutet, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist.
- Lagern Sie den Baustrahler nicht mit vollständig entladem Akku.
- Laden Sie den STIER Akku Baustrahler mindestens einmal alle 30 Tage auf.
- Benutzen Sie nur das Original USB-C Ladegerät (Ausgang 5,0V/3,5A)

## 7 Wartung

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Das Produkt regelmäßig reinigen.

## 8 Entsorgung



Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass ein Produkt und sein Zubehör (z. B. Ladegerät, USB-Kabel) am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Um Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden und um die nachhaltige Wiederverwendung materieller Ressourcen zu fördern, trennen Sie diese Gegenstände von anderen Abfallarten und recyceln Sie sie verantwortungsbewusst. Batterien / Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein können. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, verbrauchte Batterien / Akkus zurückzugeben. Beachten Sie die Entsorgungshinweise auf den Batterien / Akkus.

## DE - Originalbetriebsanleitung

### Ordnungsgemäß entsorgen

- Ziehen Sie vor der Entsorgung des Produkts Möglichkeiten zur Abfallvermeidung (z. B. Veräußerung funktionsfähiger Produkte oder Reparatur) in Betracht.
- Entnehmen Sie Batterien / Akkus und Lampen / Leuchtmittel vor der Entsorgung aus dem Produkt, wenn dies zerstörungsfrei möglich ist.
- Private Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer öffentlichen Sammel- oder Rücknahmestelle in ihrer Nähe abgeben. Adressen geeigneter Sammelstellen erhalten Sie von der Stadt- oder Kommunalverwaltung.
- Gewerbliche Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer der folgenden Stellen abgeben: Hersteller.

---

## 9 Rechtsvorbehalt

Die STIER Industrial GmbH haftet nicht für den Verlust von Daten auf eingesandten Geräten. Alle Angaben, die als Marken oder Dienstleistungsmarken bekannt sind, sind entsprechend hervorgehoben. Die Benutzung dieser Angaben soll nicht die Validität oder Reputation der Marken oder Dienstleistungsmarken beeinflussen.

STIER Industrial GmbH behält sich vor, bei Bedarf Änderungen, Löschungen oder Ergänzungen der bereitgestellten Informationen oder Daten durchzuführen. Technische Daten, Spezifikationen und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden und in den Darstellungen vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Copyright© 2022 STIER Industrial GmbH. STIER und das STIER-Logo sind eingetragene Marken von STIER Industrial GmbH.

# EN Operating instructions

STIER battery-powered COB LED construction spotlight (902529)

## Table of contents

1	Foreword .....	7
2	General notes .....	7
2.1	General safety instructions and markings .....	7
3	Safety instruction .....	8
3.1	Intended use .....	8
4	Product overview .....	8
4.1	Technical data .....	8
5	Product description .....	9
5.1	Included in delivery .....	9
6	Operation .....	9
7	Maintenance .....	9
8	Disposal .....	9
9	Reservation of rights .....	10

---

## 1 Foreword

These original operating instructions provide all the necessary knowledge for safe handling and maintaining the full functionality of the product described. Consequently, all instructions must be read carefully before commissioning the product and then followed. Only in this way can accidents be avoided, and the warranty be guaranteed.

---

## 2 General notes



**READ THE OPERATING INSTRUCTIONS:** Read the operating instructions carefully before setting up, operating, or interfering with the product.

### 2.1 General safety instructions and markings

Safety instructions and important explanations are indicated by the following pictograms:



**DANGER**

Indicates instructions that must be followed exactly in order to exclude danger to life and limb of persons.



**ATTENTION**

Indicates instructions that must be followed exactly to prevent material damage and/or destruction.



**CAUTION**

Indicates instructions that must be followed precisely to prevent injury to persons.



**NOTE**

Indicates technical or factual necessities that require special attention.

## 3 Safety instruction

Before operating, read this instruction manual carefully to become fully familiar with its use. Improper operation may cause a hazard. Only the complete observance of all safety instructions and information enables proper use. The manufacturer accepts no liability for any damage resulting from improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions in a safe place for future use. However, the instructions in this manual do not replace any standards or additional (including non-statutory) regulations issued for safety reasons.



### CAUTION

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



### ATTENTION

The tool has been manufactured in accordance with the regulations of the EU Machinery Directive. Improper repairs, the use of non-original parts and failure to observe the safety instructions in the operating instructions will invalidate the EU marking.

### 3.1 Intended use

- Only use the product within the operating conditions specified in the “Technical data” section.
- Do not use the product near people with a pacemaker or other necessary medical electrical equipment.
- Do not repair, disassemble or modify the product yourself.
- Opening and/or repairing the product can lead to an electric shock, product damage, fire, physical injury and other hazards.
- Do not immerse the product in liquids or clean it with high-pressure systems.
- Do not use the product if it is damaged.
- Fully charge the product before using it for the first time.
- Fully charge the device every 30 days if it is not used over a long period of time.
- Do not constantly charge the product. Once the product is fully charged, disconnect it from the power source.

- Only charge the product with the power supply indicated in the product specifications.
- Clean the product only with a slightly damp, oil-free, clean cloth.
- Store the product in a clean, dry place only.
- The product can be used by children from the age of 8, as well as by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed on how to use the product and understand the potential risks of doing so.
- The product, its accessories and its packaging are not a toy. Do not allow small children to play with the product, its accessories or packaging, as they could hurt themselves or others, or damage the product. Keep the product and all of its parts, accessories and packaging out of the reach of small children.

## 4 Product overview

### 4.1 Technical data

	STIER battery-powered COB LED construction spotlight (902529)	
Charging specification	100-240V	AC 50/60Hz
Charging voltage/current	5.0V / 3.5A	
Battery specification	7.4V / 7800mAh Li-Ion	
Duration of charging	approx. 4.5 hours	
Duration of discharge	stage 1 approx. 3 hours, stage 2 approx. 6 hours	
Brightness	level 1 about 2200 lumens, level 2 about 1100 lumens	

---

## 5 Product description

- LED construction spotlight with optical lens.
- IP65 - Resistant to water and dust ingress.
- Powerful and uniformly bright illumination, ideal for work lighting.
- Flexible stand makes it possible to set the lamp at the desired angle or use it as a hanger.
- Overall aluminium construction for better heat distribution

### 5.1 Included in delivery

- STIER battery-powered COB LED construction spotlight
- Original USB-C charger
- Operating instructions

---

## 6 Operation

- Charge the battery for at least 6 to 8 hours before first use.
- Charge the unit when the rear LED indicator is constantly red.
- Green LED indicator means charging is complete.
- Do not store the construction spotlight with a fully discharged battery.
- Charge the STIER battery construction spotlight at least once every 30 days.
- Only use the original USB-C charger (output 5.0V/3.5A).

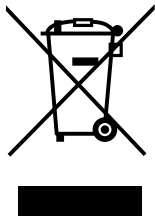
---

## 7 Maintenance

- The product is maintenance free.
- Clean the product regularly.

---

## 8 Disposal



The symbol of a crossed-out dustbin indicates that a product and its accessories (e.g. charger, USB cable) must not be disposed of with household waste at the end of their useful life. To prevent harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal and to promote the sustainable reuse of material resources, separate these items from other types of waste and recycle them responsibly. Batteries / accumulators may contain substances that can be harmful to the environment and human health. You are required by law to return used batteries / accumulators. Observe the disposal instructions on the batteries / rechargeable batteries.

### Correct disposal

- Before disposing of the product, consider waste minimisation options (e.g. disposal of functioning products or repair).
- Remove batteries / accumulators and lamps / bulbs from the product before disposal if this can be done non-destructively.
- Private end customers can hand in the product for disposal at a public collection or return point in their vicinity. Addresses of suitable collection points can be obtained from the city or local government.
- Commercial end customers can hand in the product for disposal at one of the following points: Manufacturer.

## 9 Reservation of rights

STIER Industrial GmbH is not liable for the loss of data on devices sent in. All details known to be trademarks or service marks are highlighted accordingly. The use of these details is not intended to affect the validity or reputation of the trademarks or service marks.

STIER Industrial GmbH reserves the right to make changes, deletions or additions to the information or data provided as necessary. Technical data, specifications and appearance are subject to change without notice and may differ from the actual product in the representations.

Copyright© 2022 STIER Industrial GmbH. STIER and the STIER logo are registered trademarks of STIER Industrial GmbH.

# ES Instrucciones de Uso

STIER Foco de construcción LED a pilas (902529)

## Índice

1 Prólogo	11
2 Notas generales	11
2.1 Instrucciones generales de seguridad y señalización	11
3 Instrucciones de seguridad	12
3.1 Uso previsto	12
4 Resumen del producto	13
4.1 Datos técnicos	13
5 Descripción del producto	13
5.1 Incluido en el suministro	13
6 Funcionamiento	13
7 Mantenimiento	13
8 Eliminación	13
9 Reserva de derechos	14

## 1 Prólogo

Estas instrucciones de servicio proporcionan todos los conocimientos necesarios para un manejo seguro y mantenimiento de todas las funciones del producto descrito. Por consiguiente, todas las instrucciones deben leerse y seguirse cuidadosamente antes de la puesta en servicio del producto. Solo de esta manera se pueden evitar los accidentes y asegurar la garantía.

## 2 Indicaciones generales



**LEA LAS INSTRUCCIONES DE MANEJO:** Lea atentamente el manual de instrucciones antes de configurar, poner en marcha o realizar cualquier operación en el producto.

### 2.1 Identificación e indicaciones de seguridad generales

Las indicaciones de seguridad y las explicaciones importantes se identifican mediante los siguientes pictogramas:



#### PELIGRO

Indica instrucciones que deben seguirse exactamente para descartar un riesgo para la vida y la integridad física de las personas.



#### ATENCIÓN

Indica instrucciones que deben cumplirse exactamente para evitar daños materiales o destrozos.



#### PRECAUCIÓN

Indica instrucciones que deben cumplirse exactamente para descartar lesiones a las personas.

#### NOTA

Identifica necesidades técnicas o materiales que requieren atención especial.

### 3 Instrucción de seguridad

Antes de utilizarlo, lea atentamente este manual de instrucciones para familiarizarse con su uso. Un funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. Sólo la completa observancia de todas las instrucciones e informaciones de seguridad permite un uso correcto. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado o incorrecto. Guarde las instrucciones de seguridad y funcionamiento en un lugar seguro para su uso futuro. No obstante, las instrucciones de este manual no sustituyen a las normas o reglamentos adicionales (incluso no legales) dictados por motivos de seguridad.

#### 3.1 Uso previsto

- Utilice el producto solo dentro de las condiciones de uso indicadas en las «especificaciones técnicas».
- No utilice el producto cerca de personas con marcapasos u otros equipos eléctricos que sean necesarios médicamente.
- No arregle, desmonte o modifique el producto usted mismo.
- Si se abre o arregla el producto, puede haber peligro de electrocución, daños en el producto, fuego, daños personales u otros peligros.
- No sumerja el producto en líquidos ni lo limpie con sistemas de presión alta.
- No utilice el producto si está dañado.
- Cargue el producto por completo antes de usarlo por primera vez.
- Si el producto no se utiliza durante mucho tiempo, cárguelo por completo cada 30 días.
- No deje el producto cargando permanentemente. Cuando el producto se cargue por completo, desconéctelo de la fuente de alimentación.



#### PRECAUCIÓN

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.



#### ATENCIÓN

La herramienta ha sido fabricada de acuerdo con las normas de la Directiva de Máquinas de la UE. Las reparaciones inadecuadas, el uso de piezas no originales y el incumplimiento de las instrucciones de seguridad del manual de instrucciones invalidarán el marcado UE..

- Solo debe cargar el producto con la alimentación eléctrica indicada en las especificaciones del producto.
- Limpie el producto solo con un paño limpio, ligeramente húmedo y sin aceite o grasa.
- Almacene el producto en un lugar limpio y seco.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o las personas sin experiencia o conocimientos pueden usar el producto siempre que alguien con experiencia las esté supervisando o hayan recibido las instrucciones necesarias para usar el producto de forma segura y con conocimiento de los peligros resultantes.
- El producto, sus accesorios y el material del embalaje no son juguetes. No deje que los niños jueguen con él porque podrían dañarse, hacer daño a otras personas o incluso al producto. Mantenga el producto con todas sus piezas, accesorios y el material del embalaje fuera del alcance de los niños

## 4 Visión general del producto

### 4.1 Especificaciones técnicas

STIER Foco de construcción LED a pilas (902529)	
Especificaciones de carga	100-240V AC 50/60Hz
Tensión/corriente de carga	5,0V / 3,5A
Especificaciones de la batería	7.4V / 7800mAh Li-Ion
Duración de la carga	aprox. 4,5 horas
Duración de la fase de descarga	Fase 1 aprox. 3 horas, fase 2 aprox. 6 horas
Nivel de brillo	nivel 1 de unos 2200 lúmenes, nivel 2 de unos 1100 lúmenes

## 5 Descripción del producto

- Foco de construcción LED con lente óptica.
- IP65 - Resistente a la entrada de agua y polvo.
- Iluminación potente y uniforme, ideal para la iluminación de trabajo.
- El soporte flexible permite colocar la lámpara en el ángulo deseado o utilizarla como percha.
- Construcción general de aluminio para una mejor distribución del calor.

### 5.1 Alcance de la entrega

- Foco de construcción LED COB de STIER alimentado por batería
- Cargador original USB-C
- Instrucciones de uso

## 6 Puesta en marcha

- Cargue la batería durante al menos 6 u 8 horas antes del primer uso.
- Cargue la unidad cuando el indicador LED trasero esté constantemente en rojo.
- El indicador LED verde significa que la carga está completa.
- No guarde el foco de construcción con la batería totalmente descargada.
- Cargue el foco de construcción de la batería STIER al menos una vez cada 30 días.
- Utiliza únicamente el cargador USB-C original (salida 5,0V/3,5A).

## 7 Mantenimiento

- No es necesario realizar ningún mantenimiento al producto.
- Limpie el producto a menudo.

## 8 Eliminación



El símbolo de un cubo de basura tachado indica que un producto y sus accesorios (por ejemplo, el cargador o el cable USB) no deben eliminarse con la basura doméstica al final de su vida útil. Para evitar daños al medio ambiente o a la salud humana por la eliminación incontrolada de residuos y para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales, separe estos artículos de otros tipos de residuos y recíclelos de forma responsable. Las pilas/acumuladores pueden contener sustancias que pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y la salud humana. La ley le obliga a devolver las pilas/acumuladores usados. Observe las instrucciones de eliminación de las pilas / baterías recargables.

Elimine correctamente

- Antes de eliminar el producto, considere las opciones de minimización de residuos (por ejemplo, eliminación de productos en funcionamiento o reparación).
- Retire las pilas/acumuladores y las lámparas/bombillas del producto antes de desecharlo, si puede hacerlo de forma no destructiva.
- Los clientes finales privados pueden entregar el producto para su eliminación en un punto público de recogida o devolución en sus proximidades. Las direcciones de los puntos de recogida adecuados pueden obtenerse en la ciudad o el gobierno local.
- Los clientes finales comerciales pueden entregar el producto para su eliminación en uno de los siguientes puntos: Fabricante.

---

## 9 Reserva legal

STIER Industrial GmbH no se hace responsable de la pérdida de datos en los dispositivos enviados. Todas las indicaciones conocidas como marcas comerciales o de servicio están resaltadas en consecuencia. El uso de estos datos no pretende afectar a la validez o reputación de las marcas comerciales o de servicio. STIER Industrial GmbH se reserva el derecho a realizar modificaciones, supresiones o adiciones a la información o a los datos proporcionados según sea necesario. Los datos técnicos, las especificaciones y la apariencia pueden modificarse sin previo aviso y pueden diferir del producto real en las representaciones.

Copyright© 2022 STIER Industrial GmbH. STIER y el logotipo de STIER son marcas registradas de STIER Industrial GmbH.

# FR Mode d'emploi

STIER Projecteur de chantier à LED COB rechargeable (902529)

## Sommaire

1 Avant-propos	15
2 Remarques générales	15
2.1 Consignes générales de sécurité et marquages	15
3 Consignes de sécurité	16
3.1 Utilisation prévue	16
4 Aperçu du produit	17
4.1 Données techniques	17
5 Description du produit	17
5.1 Contenu de la livraison	17
6 Utilisation	17
7 Maintenance	17
8 Mise au rebut	17
9 Réserve de droits	18

## 1 Avant-propos

Le présent mode d'emploi fournit toutes les connaissances nécessaires pour garantir une utilisation en toute sécurité et le bon fonctionnement du nettoyeur haute pression décrit. Il convient par conséquent de le lire attentivement avant d'utiliser le nettoyeur haute pression pour la première fois et d'en respecter les consignes par la suite. Cette mesure permettra d'éviter les accidents et de bénéficier du droit à la garantie.

## 2 Remarques générales



**LIRE LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION** : lisez attentivement les instructions d'utilisation avant d'installer, d'utiliser ou d'intervenir sur le produit.

### 2.1 Consignes générales de sécurité et identifications

Les consignes de sécurité et explications importantes sont identifiées par les pictogrammes suivants :

**DANGER**

Signale des instructions à respecter impérativement pour éviter de mettre en danger la vie de personnes.

**ATTENTION**

Signale des instructions à respecter impérativement pour éviter les dommages matériels et/ou destructions.

**PRUDENCE**

Signale des instructions à respecter impérativement pour éviter les blessures corporelles.

**NOTE**

Signale des impératifs techniques ou matériels nécessitant une attention particulière.

### 3 Consignes de sécurité

Lire attentivement ce mode d'emploi avant de l'utiliser afin de se familiariser pleinement avec son utilisation. Une utilisation incorrecte peut entraîner un danger. Seul le respect intégral de toutes les consignes de sécurité et informations permet une utilisation conforme à l'usage prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour les éventuels dommages dus à une utilisation non conforme ou erronée. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Les instructions contenues dans ce manuel ne remplacent toutefois pas les normes ou les prescriptions supplémentaires (même légales) édictées pour des raisons de sécurité.

#### 3.1 Utilisation prévue

- N'utiliser le produit que dans les conditions d'utilisation indiquées dans la section "Caractéristiques techniques".
- Ne pas utiliser le produit à proximité de personnes porteuses d'un stimulateur cardiaque ou tout autre dispositif électromédical.
- Ne pas tenter de réparer, de démonter ou de modifier soi-même le produit.
- L'ouverture et/ou la réparation du produit peut entraîner un choc électrique, un endommagement du produit, un incendie, des blessures et d'autres dangers.
- Ne pas immerger le produit dans un liquide, ne pas le nettoyer à l'aide d'un système à haute pression.
- Ne pas utiliser le produit s'il a été endommagé.
- Charger complètement le produit avant sa première utilisation.
- Si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période, le recharger complètement tous les 30 jours.
- Ne pas charger le produit en permanence. Dès que le produit est complètement chargé, le débrancher de la source d'alimentation.



#### PRUDENCE

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.



#### ATTENTION

L'outil a été fabriqué en conformité avec les dispositions de la directive européenne sur les machines. Les réparations incorrectes, l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine et le non-respect des consignes de sécurité du mode d'emploi annulent le marquage UE..

- Ne charger le produit qu'avec l'alimentation électrique indiquée dans les spécifications du produit.
- Pour nettoyer le produit, utiliser uniquement un chiffon légèrement humide, propre et non huileux.
- Stocker le produit dans un endroit propre et sec.
- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ceci soit fait sous surveillance ou qu'ils ou elles aient reçu des instructions sur l'utilisation en toute sécurité du produit et comprennent les risques qui en résultent.
- Le produit, ses accessoires et son emballage ne sont pas des jouets. Ne pas laisser de jeunes enfants jouer avec ce produit, car ils pourraient se blesser, blesser d'autres personnes ou endommager le produit. Ranger le produit, avec tous ses composants, accessoires et emballages, hors de portée des jeunes enfants.

## 4 Aperçu du produit

### 4.1 Caractéristiques techniques

STIER Projecteur de chantier à LED COB rechargeable (902529)	
Spécification de charge	100-240V courant alternatif 50/60Hz
Tension/courant de charge	5,0V / 3,5A
Spécification de la batterie	7,4V / 7800mAh Li-Ion
Durée de la charge	env. 4,5 heures
Durée de décharge	niveau 1 environ 3 heures, niveau 2 environ 6 heures
Luminosité	niveau 1 environ 2200 lumens, niveau 2 environ 1100 lumens

## 5 Description du produit

- Projecteur de chantier à LED avec lentille optique.
- IP65 - Résiste à la pénétration de l'eau et de la poussière.
- Éclairage puissant et uniformément lumineux, idéal pour l'éclairage de travail.
- Le support flexible permet d'orienter la lampe selon l'angle souhaité ou de l'utiliser comme support de suspension.
- Construction globale en aluminium pour une meilleure répartition de la chaleur.

### 5.1 Contenu de la livraison

- Projecteur de chantier LED COB à accu STIER
- Chargeur USB-C original
- Manuel d'utilisation

## 6 Mise en service

- Avant la première utilisation, charger la batterie pendant au moins 6 à 8 heures.
- Charger l'appareil lorsque l'affichage LED arrière est constamment rouge.
- L'affichage LED vert signifie que le chargement est terminé.
- Ne pas stocker la lampe de chantier avec une batterie complètement déchargée.
- Rechargez la lampe de chantier STIER au moins une fois tous les 30 jours.
- N'utilisez que le chargeur USB-C original (sortie 5,0V/3,5A).

## 7 Entretien

- Ce produit ne nécessite aucun entretien.
- Nettoyer régulièrement le produit.

## 8 Mise au rebut



Le symbole d'une poubelle barrée indique qu'un produit et ses accessoires (par exemple, un chargeur ou un câble USB) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères à la fin de leur durée de vie. Pour éviter tout dommage à l'environnement ou à la santé humaine dû à l'élimination incontrôlée des déchets et pour encourager la réutilisation durable des ressources matérielles, séparez ces objets des autres types de déchets et recyclez-les de manière responsable. Les piles / accumulateurs peuvent contenir des substances qui peuvent être nocives pour l'environnement et la santé humaine. Vous êtes légalement tenu de rapporter les piles / accumulateurs usagés. Respectez les consignes de mise au rebut figurant sur les piles / accumulateurs.

## FR - Mode d'emploi

### Élimination correcte

- Avant de mettre le produit au rebut, envisagez les possibilités d'éviter les déchets (par ex. vente de produits en état de marche ou réparation).
- Retirez les piles / accumulateurs et les lampes / ampoules du produit avant de les mettre au rebut, si cela est possible sans les détruire.
- Les clients finaux privés peuvent remettre le produit pour élimination à un point de collecte ou de reprise public proche de chez eux. Les adresses des points de collecte appropriés sont disponibles auprès de l'administration municipale ou communale.
- Les clients finaux professionnels peuvent remettre le produit pour élimination à l'un des points suivants : Fabricant.

---

## 9 Réserve juridique

STIER Industrial GmbH n'est pas responsable de la perte de données sur les appareils envoyés. Toutes les indications connues en tant que marques ou marques de service sont mises en évidence en conséquence. L'utilisation de ces indications ne doit pas influencer la validité ou la réputation des marques ou des marques de service. STIER Industrial GmbH se réserve le droit de modifier, de supprimer ou de compléter les informations ou données mises à disposition si nécessaire. Les données techniques, les spécifications et l'apparence peuvent être modifiées sans préavis et les représentations peuvent différer du produit réel.

Copyright© 2022 STIER Industrial GmbH. STIER et le logo STIER sont des marques déposées de STIER Industrial GmbH.

# IT Istruzioni d'Uso

STIER Spot da cantiere a COB-LED a batteria (902529)

## Indice

1 Prefazione	19
2 Note generali	19
2.1 Istruzioni e marcature generali di sicurezza	19
3 Istruzioni di sicurezza	20
3.1 Uso previsto	20
4 Panoramica del prodotto	21
4.1 Dati tecnici	21
5 Descrizione del prodotto	21
5.1 Consegna inclusa	21
6 Funzionamento	21
7 Manutenzione	21
8 Smaltimento	21
9 Riserva di diritti	22

## 1 Introduzione

Il presente manuale di istruzioni fornisce tutte le conoscenze necessarie per utilizzare in modo sicuro il prodotto descritto e mantenerne la piena funzionalità. Di conseguenza, è necessario

leggere attentamente e rispettare tutte le istruzioni prima di impiegare il prodotto. Solo in questo modo sarà possibile evitare incidenti e conservare il diritto alla garanzia.

## 2 Note generali



**LEGGERE IL MANUALE DI ISTRUZIONI:** Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di configurare e impiegare il prodotto o prima di eseguire qualsiasi intervento su di esso.

### 2.1 Avvertenze generali per la sicurezza e contrassegni

Le indicazioni di sicurezza e le spiegazioni più importanti sono segnalate con i seguenti pittogrammi:

**PERICOLO**

Segnala le indicazioni da rispettare con rigore al fine di prevenire il pericolo per la vita e l'incolumità delle persone.

**ATTENZIONE**

Segnala le indicazioni da rispettare con rigore al fine di prevenire danni materiali e/o demolizioni.

**CAUTELA**

Segnala le indicazioni da rispettare con rigore al fine di prevenire lesioni personali.

**NOTA**

Segnala le necessità tecniche o materiali che richiedono particolare attenzione.

### 3 Indicazioni di sicurezza

Prima di procedere all'utilizzo, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso al fine di acquisire una completa familiarità con l'utilizzo stesso. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Solo la completa osservanza di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza consente un uso corretto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio o non corretto. Conservare le istruzioni di sicurezza e d'uso in un luogo sicuro per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute nel presente manuale non sostituiscono le norme o le disposizioni aggiuntive (anche non legislative) emanate per motivi di sicurezza.

#### 3.1 Uso previsto

- Utilizzare il prodotto solo alle condizioni di **esercizio indicate nei "Dati tecnici"**.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di portatori di pacemaker o di altri dispositivi elettronici necessari a livello medico.
- Non riparare, disassemblare né apportare modifiche al prodotto autonomamente.
- **L'apertura e/o la riparazione del prodotto** possono causare scosse elettriche, danni al prodotto stesso, incendio, danni alle persone ed altri pericoli.
- Non immergere il prodotto in liquidi o pulirlo con sistemi ad alta pressione.
- Non utilizzare il prodotto se danneggiato.
- Caricare completamente il prodotto prima del primo utilizzo.
- Se il prodotto non viene utilizzato per un periodo prolungato, procedere a caricarlo completamente ogni 30 giorni.
- Non lasciare il prodotto sotto costante carica. Una volta caricato, scollegarlo dalla sorgente elettrica.



#### CAUTELE

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.



#### ATTENZIONE

L'utensile è stato prodotto in conformità alle norme della Direttiva Macchine dell'UE. Riparazioni improprie, l'uso di parti non originali e la mancata osservanza delle norme di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso invalidano il marchio UE.

- **Caricare il prodotto solo con l'alimentazione** indicata nelle sue specifiche.
- Pulire il prodotto solo con un panno pulito, leggermente umido e privo di oli.
- Conservare il prodotto solo in un luogo pulito ed asciutto.
- Il prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenze se sotto sorveglianza o se sono stati istruiti in merito **all'utilizzo sicuro del prodotto** e ne comprendono i pericoli risultanti.
- Il prodotto, i suoi accessori e il suo materiale di imballaggio non sono giocattoli. Non lasciare giocare i bambini piccoli con questi ultimi in quanto possono ferire sé stessi o gli altri o danneggiare il prodotto. Conservare il prodotto con tutti i suoi componenti ed accessori e il suo materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini piccoli.

## 4 Panoramica dei prodotti

### 4.1 Dati tecnici

	STIER Spot da cantiere a COB-LED a batteria (902529)
Specifiche di carica	100-240V AC 50/60Hz
Tensione/corrente di carica	5,0V / 3,5A
Specifiche della batteria	7,4V / 7800mAh Li-Ion
Durata della carica	carica circa 4,5 ore
Durata dello scarico	fase 1 circa 3 ore, fase 2 circa 6 ore
Livello di luminosità	livello 1 circa 2200 lumen, livello 2 circa 1100 lumen

## 5 Descrizione del prodotto

- Faretto da costruzione a LED con lente ottica.
- IP65 - Resistente all'acqua e alla polvere.
- Illuminazione potente e uniforme, ideale per l'illuminazione del lavoro.
- Il supporto flessibile consente di posizionare la lampada nell'angolazione desiderata o di utilizzarla come appendino.
- Struttura complessiva in alluminio per una migliore distribuzione del calore

### 5.1 Ambito di consegna

- Faretto da cantiere COB LED STIER alimentato a batteria
- Caricabatterie USB-C originale
- Istruzioni per l'uso

## 6 Messa in funzione

- Caricare la batteria per almeno 6-8 ore prima del primo utilizzo.
- Caricare l'unità quando l'indicatore LED posteriore è costantemente rosso.
- L'indicatore LED verde indica che la carica è completa.
- Non conservare il faretto da costruzione con la batteria completamente scarica.
- Caricare la batteria STIER almeno una volta ogni 30 giorni.
- Utilizzare solo il caricatore USB-C originale (uscita 5,0V/3,5A).

## 7 Manutenzione

- Il prodotto è esente da manutenzione.
- Pulire il prodotto regolarmente.

## 8 Smaltimento



Il simbolo di un bidone dell'immondizia barrato indica che un prodotto e i suoi accessori (es. caricabatterie, cavo USB) non possono essere smaltiti nei rifiuti domestici al termine della loro durata utile. Al fine di prevenire danni all'ambiente o preservare l'incolumità delle persone dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti e al fine di promuovere il riciclo sostenibile delle risorse materiali, separare tali oggetti dagli altri tipi di rifiuti e riciclarli responsabilmente. Le batterie possono contenere sostanze nocive per l'ambiente e la salute dell'uomo. L'utente è quindi tenuto per

legge a restituire le batterie esauste. Attenersi alle avvertenze di smaltimento sulle batterie.

## IT - Istruzioni d'uso

Smaltimento conforme

- Prima di smaltire il prodotto, considerare altre opzioni per prevenire la formazione di rifiuti (es. cessione di prodotti funzionanti o riparazione).
- Estrarre le batterie e le lampade / lampadine dal prodotto prima di smaltirlo se tale procedura è possibile senza distruggerlo.
- I clienti finali privati possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso un centro di raccolta o di ritiro pubblico nelle vicinanze. Gli indirizzi dei centri di raccolta idonei sono **disponibili presso l'amministrazione cittadina o comunale.**
- I clienti finali industriali possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso uno dei centri indicati di seguito: Produttore.

---

## 9 Diritti riservati

STIER Industrial GmbH non risponde della perdita dei dati sui dispositivi inviati. Tutti i dati, noti come **marchi o marchi per prestazione di servizi sono evidenziati in modo corrispondente. L'utilizzo di tali dati non deve pregiudicare la validità o la reputazione dei marchi o dei marchi per prestazione di servizi.**

**STIER Industrial GmbH si riserva il diritto di procedere, all'occorrenza, a modifiche, cancellazioni o integrazioni delle informazioni o dei dati messi a disposizione. Dati tecnici, specifiche ed aspetto possono essere modificati senza preavviso e variare nelle illustrazioni dal prodotto effettivo.**

Copyright© 2022 STIER Industrial GmbH. STIER e il logo STIER sono marchi registrati di STIER Industrial GmbH.

# NL Gebruiksaanwijzing

STIER Batterij-COB LED-bouwspot (902529)

## Inhoudsopgave

1 Voorwoord	23
2 Algemene aanwijzingen	23
2.1 Algemene veiligheidsinstructies en markeringen	23
3 Veiligheidsinstructie	24
3.1 Beoogd gebruik	24
4 Productoverzicht	25
4.1 Technische gegevens	25
5 Productbeschrijving	25
5.1 Bij de levering inbegrepen	25
6 Bediening	25
7 Onderhoud	25
8 Verwijdering	25
9 Voorbehoud van rechten	26

---

## 1 Voorwoord

Deze gebruiksaanwijzing biedt alle noodzakelijke kennis voor het veilig hanteren en onderhouden van de volledige functionaliteit van het beschreven product. Daarom moeten alle instructies vóór ingebruikneming van het product zorgvuldig worden gelezen en vervolgens worden opgevolgd. Alleen op deze manier kunnen ongelukken worden voorkomen en kan de garantie worden gewaarborgd.

---

## 2 Algemene aanwijzingen



**GEBRUIKSAANWIJZING LEZEN:** Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product installeert, in gebruik neemt of ingrepen eraan uitvoert.

### 2.1 Algemene veiligheidsinstructies en markeringen

Veiligheidsinstructies en belangrijke verklaringen worden aangegeven door de volgende pictogrammen:

**GEVAAR**

Geeft instructies aan die strikt in acht moeten worden genomen om een risico voor lichaam en leven van personen uit te sluiten.

**LET OP**

Geeft instructies aan die strikt in acht moeten worden genomen om materiaalbeschadigingen en/of onherstelbare schade te voorkomen.

**PAS OP**

Geeft instructies aan die strikt in acht moeten worden genomen om een verwonding van personen uit te sluiten.

**AANWIJZING**

Geeft technische of inhoudelijke behoeften aan die bijzondere inachtneming vereisen.

### 3 Veiligheidsinstructies

Lees voor gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Alleen het volledig in acht nemen van alle veiligheidsinstructies en informatie maakt een correct gebruik mogelijk. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en bedieningsvoorschriften zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding vervangen echter geen normen of aanvullende (ook niet wettelijk voorgeschreven) voorschriften die uit veiligheidsoverwegingen zijn uitgevaardigd.

#### 3.1 Beoogd gebruik

- Het product alleen binnen de in de "Technische gegevens" aangegeven bedrijfsomstandigheden gebruiken.
- Het product niet in de nabijheid van personen met een pacemaker of andere medisch vereiste elektrische apparaten gebruiken.
- Het product niet zelf repareren, demonteren of wijzigen.
- Het openen en/of repareren van het product kan tot elektrische schokken, productschade, brand, letsel en andere gevaren leiden.
- Het product niet onderdompelen in vloeistoffen of reinigen met hogedruksystemen.
- Het product niet gebruiken als het beschadigd is.
- Het product volledig opladen vóór het eerste gebruik.
- Als het product langere tijd niet wordt gebruikt, het apparaat elke 30 dagen volledig opladen.
- Het product niet continu opladen. Als het product volledig is opgeladen, loskoppelen van de stroombron.

**PAS OP**

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

**LET OP**

Het gereedschap is vervaardigd in overeenstemming met de voorschriften van de EU-machinerichtlijn. Ondeskundige reparaties, het gebruik van niet-originele onderdelen en het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzing maken de EU-markering ongeldig.

- Het product alleen opladen met de in de productspecificaties aangegeven voeding.
- Het product alleen reinigen met een licht vochtige, olievrije, schone doek.
- Het product alleen bewaren op een schone en droge plaats.
- Het product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het product en de gevaren ervan begrijpen.
- Het product, zijn accessoires en zijn verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed. Kleine kinderen niet zodat laten spelen omdat kleine kinderen zichzelf of anderen kunnen verwonden of het product kunnen beschadigen. Het product met al zijn onderdelen en accessoires en zijn verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kleine kinderen bewaren.

## 4 Productoverzicht

### 4.1 Technische gegevens

	STIER Batterij-COB LED-bouwspot (902529)
Laadspecificatie	100-240V AC 50/60Hz
Laadspanning/-stroom	5.0V / 3.5A
Batterijspecificatie	7.4V / 7800mAh Li-Ion
Duur van opladen	ca. 4,5 uur
Duur van de lossing	fase 1 ca. 3 uur, fase 2 ca. 6 uur
Helderheid	niveau 1 ongeveer 2200 lumen, niveau 2 ongeveer 1100 lumen

## 5 Beschrijving van het product

- LED bouwspot met optische lens.
- IP65 - Bestand tegen het binnendringen van water en stof.
- Krachtige en gelijkmatig heldere verlichting, ideaal voor werkverlichting.
- Flexibele standaard maakt het mogelijk de lamp in de gewenste hoek te plaatsen of als hanger te gebruiken.
- Algehele aluminium constructie voor betere warmteverdeling

### 5.1 Omvang van de levering

- STIER batterij-aangedreven COB LED bouwspot
- Originele USB-C lader
- Gebruiksaanwijzing

## 6 Bediening

- Laad de batterij minstens 6 tot 8 uur op voor het eerste gebruik.
- Laad het toestel op als de LED-indicator achterop constant rood brandt.
- Groene LED-indicator betekent dat het opladen voltooid is.
- Bewaar de bouwspot niet met een volledig ontladen accu.
- Laad de STIER accu bouwspot ten minste eenmaal per 30 dagen op.
- Gebruik alleen de originele USB-C lader (uitgang 5.0V/3.5A).

## 7 Onderhoud

- Het product is onderhoudsvrij.
- Het product regelmatig schoonmaken.

## 8 Afvoer



Het symbool van een doorgestreepte minicontainer geeft aan dat een product en zijn accessoires (bijv. lader, USB-kabel) aan het einde van zijn levensduur niet met het huisvuil mogen worden weggegooid. Om schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen en om duurzaam hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen, moet u deze producten scheiden van andere soorten afval en ze op verantwoorde wijze recyclen. Batterijen / accu's kunnen stoffen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. U bent wettelijk verplicht gebruikte batterijen / accu's in te leveren. Neem de verwijderingsinstructies op de batterijen / accu's in acht.

## Correct verwijderen

- Overweeg, voordat u het product verwijdert, opties voor afvalpreventie (bijv. verkoop van functionele producten of reparatie).
- Verwijder batterijen / accu's en lampen / lichtbronnen uit het product voordat u het weggooit als dit mogelijk is zonder het te vernietigen.
- Particuliere eindklanten kunnen het product ter verwijdering inleveren bij een openbaar inzamel- of inleverpunt bij hen in de buurt. Adressen van geschikte inzamelpunten kunt u opvragen op het gemeentehuis of bij de lokale overheid.
- Commerciële eindklanten kunnen het product ter verwijdering inleveren op een van de volgende locaties: Fabrikant

---

## 9 Voorbehoud van rechten

STIER Industrial GmbH is niet verantwoordelijk voor het verlies van gegevens op ingeleverde apparaten. Alle aanduidingen waarvan bekend is dat het handelsmerken of servicemerken zijn, zijn dienovereenkomstig gemarkeerd. Het gebruik van deze aanduidingen is niet bedoeld om de geldigheid of de reputatie van de handelsmerken of servicemerken aan te tasten.

STIER Industrial GmbH behoudt zich het recht voor om indien nodig wijzigingen, verwijderingen of aanvullingen in de verstrekte informatie of gegevens aan te brengen. Technische gegevens, specificaties en uiterlijk kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en kunnen in de afbeeldingen afwijken van het werkelijke product.

Copyright© 2022 STIER Industrial GmbH. STIER en het STIER logo zijn geregistreerde handelsmerken van STIER Industrial GmbH

# PL Instrukcja obsługi

STIER Reflektor budowlany COB-LED na baterie (902529)

**Spis treści**

1	Przedmowa	27
2	Wskazówki ogólne	27
2.1	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa i oznaczenia	27
3	Wskazówki bezpieczeństwa	28
3.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	28
4	Przegląd produktów	29
4.1	Dane techniczne	29
5	Opis produktu	29
5.1	W zestawie	29
6	Obsługa	29
7	Konserwacja	29
8	Utylizacja	29
9	Zastrzeżenie praw	30

## 1 Wstęp

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera wszystkie niezbędne informacje umożliwiające bezpieczną obsługę i zachowanie pełnej funkcjonalności opisywanego produktu. W związku z tym przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy dokładnie przeczytać wszystkie informacje i ich przestrzegać. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zachować gwarancję.

## 2 Informacje ogólne



**NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI:** Przed przystąpieniem do konfigurowania i eksploatacji produktu lub wykonywania jakichkolwiek czynności przy produkcie należy dokładnie zapoznać się z jego instrukcją obsługi.

### 2.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa i oznaczenia dotyczące bezpieczeństwa

Zasady bezpieczeństwa i ważne objaśnienia oznaczono następującymi piktogramami:

**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Oznacza wskazówki, których należy dokładnie przestrzegać, aby wykluczyć niebezpieczeństwo dla zdrowia i życia ludzi.

**OSTROŻNIE**

Oznacza wskazówki, których należy ściśle przestrzegać, aby wykluczyć obrażenia ciała osób.

**UWAGA**

Oznacza wskazówki, których należy ściśle przestrzegać, aby zapobiec uszkodzeniu materiału i/lub zniszczeniu.

**WSKAZÓWKI**

Oznacza potrzeby techniczne lub faktyczne wymagające szczególnej uwagi.

### 3 Instrukcja bezpieczeństwa

Przed przystąpieniem do eksploatacji należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby w pełni zapoznać się z jej obsługą. Nieprawidłowe działanie może spowodować zagrożenie. Tylko całkowite przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji dotyczących bezpieczeństwa umożliwi prawidłowe użytkowanie urządzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego lub niepoprawnego użytkowania. Instrukcję bezpieczeństwa i obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku nie zastępują jednak żadnych norm ani dodatkowych (w tym pozaustawowych) przepisów wydanych ze względów bezpieczeństwa.

#### 3.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Użytkować produkt wyłącznie w warunkach eksploatacji podanych w „Danych technicznych”.
- Nie użytkować produktu w pobliżu osób z rozrusznikiem serca lub z innymi urządzeniami elektrycznymi niezbędnymi z medycznego punktu widzenia.
- Produktu nie należy samodzielnie naprawiać, demontować ani modyfikować.
- Otwarcie i/lub naprawa produktu mogą spowodować porażenie prądem, uszkodzenie produktu, pożar, obrażenia ciała i inne zagrożenia.
- Nie zanurzać produktu w cieczach ani nie czyścić przy użyciu systemów wysokociśnieniowych.
- Nie stosować uszkodzonego produktu.
- Produkt należy całkowicie naładować przed pierwszym użyciem.
- W razie dłuższej przerwy w eksploatacji produktu, należy go całkowicie ładować co 30 dni.
- Unikać długotrwałego ładowania produktu. Po całkowitym naładowaniu produkt należy odłączyć od źródła prądu.



#### OSTROŻNIE

Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.



#### UWAGA

Narzędzie zostało wyprodukowane zgodnie z przepisami Dyrektywy Maszynowej UE. Nieprawidłowe naprawy, stosowanie nieoryginalnych części oraz nieprzestrzeganie zaleceń dotyczących bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi powoduje unieważnienie oznakowania UE.

- Produkt ładować tylko prądem o wartości określonej w specyfikacji produktu.
- Do czyszczenia produktu używać wyłącznie lekko zwilżonej, niezatłuszczonej i czystej ściereczki.
- Produkt należy przechowywać wyłącznie w czystym i suchym miejscu.
- Produkt może być użytkowany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej eksploatacji produktu i związanych z tym niebezpieczeństw.
- Produkt, jego wyposażenie i materiały opakowaniowe nie są przeznaczone do zabawy. Nie pozwalać małym dzieciom bawić się nimi, gdyż w trakcie zabawy mogą skaleczyć siebie lub inne osoby bądź uszkodzić produkt. Produkt i jego komponenty oraz wszystkie elementy wyposażenia i materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

## 4 Przegląd produktu

### 4.1 Dane techniczne

	STIER Reflektor budowlany COB-LED na baterie (902529)
Specyfikacja ładowania	100-240V prąd zmienny 50/60Hz
Napięcie/prąd ładowania	5.0V / 3.5A
Specyfikacja baterii	7.4V / 7800mAh Li-Ion
Czas trwania ładowania	ok. 4,5 godziny
Czas trwania wyładowania	etap 1 ok. 3 godzin, etap 2 ok. 6 godzin
Poziom jasności	1 około 2200 lumenów, poziom 2 około 1100 lumenów

## 5 Instalacja

- Reflektor budowlany LED z soczewką optyczną.
- IP65 - Odporność na wnikanie wody i pyłu.
- Mocne i równomiernie jasne oświetlenie, idealne do oświetlenia roboczego.
- Elastyczna podstawa umożliwia ustawienie lampy pod żądanym kątem lub wykorzystanie jej jako wieszaka.
- Całkowita konstrukcja aluminiowa dla lepszej dystrybucji ciepła

### 5.1 Zakres dostawy

- Reflektor budowlany COB LED STIER zasilany baterią
- Oryginalna ładowarka USB-C
- Instrukcja obsługi

## 6 Obsługa

- Przed pierwszym użyciem należy ładować akumulator przez co najmniej 6 do 8 godzin.
- Naładuj urządzenie, gdy tylny wskaźnik LED będzie stale czerwony.
- Zielony wskaźnik LED oznacza zakończenie ładowania.
- Nie należy przechowywać reflektora budowlanego z całkowicie rozładowanym akumulatorem.
- Naładować reflektor budowy baterii STIER przynajmniej raz na 30 dni.
- Należy używać wyłącznie oryginalnej ładowarki USB-C (wyjście 5,0V/3,5A).

## 7 Konserwacja

- Produkt nie wymaga konserwacji.
- Produkt należy regularnie czyścić.

## 8 Utylizacja



Symbol przekreślonego pojemnika na odpady wskazuje, że po zakończeniu eksploatacji produktu i jego wyposażenia (np. ładowarka, przewód USB) nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. W celu uniknięcia szkód dla środowiska naturalnego lub zdrowia ludzkiego wskutek niekontrolowanej utylizacji odpadów oraz promowania zrównoważonych metod ponownego wykorzystania zasobów materialnych należy oddzielić te przedmioty od odpadów innego typu i poddać je odpowiedzialnemu recyklingowi. Baterie / akumulatory mogą zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego. Zgodnie z prawem mają Państwo obowiązek zwrotu zużytych baterii / akumulatorów. Przestrzegać instrukcji dotyczących utylizacji umieszczonych na bateriach / akumulatorach.

**Prawidłowa utylizacja**

- Przed utylizacją produktu rozważyć możliwości uniknięcia powstawania odpadów (np. sprzedaż działających produktów lub ich naprawa).
- Przed utylizacją wyjąć baterie / akumulatory oraz lampy / sprzęt oświetleniowy z produktu, o ile jest to możliwe bez jego uszkodzenia.
- Prywatni użytkownicy końcowi mają możliwość oddania produktu do utylizacji w jednym z pobliskich punktów zbiorki lub odbioru. Adresy odpowiednich punktów zbiorki można uzyskać od władz regionalnych lub lokalnych.
- Komericyjni użytkownicy końcowi mają możliwość oddania produktu do utylizacji w jednym z następujących punktów: producent.

---

**9 Zastrzeżenie praw**

STIER Industrial GmbH nie odpowiada za utratę danych zgromadzonych na przesłanych urządzeniach. Wszystkie dane znane jako znaki towarowe lub usługowe, są stosownie wyróżnione. Korzystanie z tych danych nie może wpływać na ważność lub renomę znaków towarowych lub usługowych.

STIER Industrial GmbH zastrzega sobie prawo do zmiany, usunięcia lub uzupełnienia udostępnionych informacji lub danych. Dane techniczne, specyfikacje oraz wygląd podlegają zmianom bez uprzedniego powiadomienia i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

Copyright© 2022 STIER Industrial GmbH. STIER oraz logo STIER są zarejestrowanymi znakami towarowymi STIER Industrial GmbH.

# SV Bruksanvisning

STIER Batteri-COB LED-byggspotlight (902529)

## Innehållsförteckning

1 Förord	31
2 Allmänna anmärkningar	31
2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar och märkningar	31
3 Säkerhetsinstruktion	32
3.1 Avsedd användning	32
4 Produktöversikt	33
4.1 Tekniska data	33
5 Produktbeskrivning	33
5.1 Leverans av produkten	33
6 Användning	33
7 Underhåll	33
8 Bortskaffande	33
9 Förbehåll för rättigheter	34

---

## 1 Förord

Den föreliggande originalbruksanvisningen förmedlar all kunskap som behövs för ett säkert handhavande av och bibehållande av full funktionsduglighet hos den beskrivna produkten. Följaktligen måste innan produkten tas i drift alla föreskrifter läsas igenom noggrant och därefter följas. Bara på så sätt kan du förhindra olyckor och uppfylla garantivillkoren.

---

## 2 Allmänna anvisningar



**LÄS BRUKSANVISNINGEN:** Läs igenom bruksanvisningen noga, innan du justerar in produkten, tar den i bruk eller gör ingrepp i den.

### 2.1 Allmänna säkerhetsföreskrifter och beteckningar

Säkerhetsanvisningar och viktiga förklaringar är markerade med följande bildsymboler:

**FARA**

Markerar anvisningar som måste följas exakt för att utesluta en risk för människors liv och lem.

**FÖRSIKTIGHET**

Markerar anvisningar som måste följas exakt för att utesluta personskador.

**OBS!**

Markerar anvisningar som måste följas exakt för att förebygga materialskador och/eller förstörelse.

**UPPLYSNING**

Markerar tekniska eller sakliga nödvändigheter som kräver särskild uppmärksamhet.

### 3 Säkerhetsföreskrift

Innan du börjar använda maskinen ska du läsa igenom denna bruksanvisning noggrant för att bli helt bekant med hur den ska användas. Felaktig användning kan orsaka fara. En korrekt användning är endast möjlig om alla säkerhetsanvisningar och all information följs. Tillverkaren tar inget ansvar för skador till följd av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningarna på en säker plats för framtida användning. Anvisningarna i den här handboken ersätter dock inte standarder eller andra (även icke lagstadgade) bestämmelser som utfärdats av säkerhetsskäl.

#### 3.1 Avsedd användning

- Använd produkten enbart under de användningsförhållanden som anges i "Tekniska data".
- Använd inte produkten i närheten av personer med hjärtpacemaker eller andra medicinskt nödvändiga elektriska apparater.
- Du får inte själv reparera, ta isär eller förändra produkten.
- Om du öppnar, eller reparerar produkten finns risk för elektrisk stöt, produktskador, brand, personskador och andra farliga situationer.
- Sänk inte ned produkten i vätska och rengör den inte med högtryckssystem.
- Använd aldrig produkten om den är skadad.
- Ladda produkten helt före den första användningen.
- Om produkten inte ska användas under en längre tid bör du ladda upp den helt med 30 dagars mellanrum.
- Ladda inte upp produkten längre än nödvändigt. Koppla bort produkten från strömkällan när den är fulladdad.



#### FÖRSIKTIGHET

Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Om du inte följer varningarna och instruktionerna kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarlig skada.



#### OBS!

Verktuget har tillverkats i enlighet med bestämmelserna i EU:s maskindirektiv. Felaktiga reparationer, användning av icke-originaldelar och underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen gör EU-märkningen ogiltig.

- Ladda produkten enbart med den nätspänning som anges i produktspecifikationerna.
- Rengör produkten enbart med en lätt fuktig, oljefri och ren trasa.
- Förvara produkten enbart på en ren och torr plats.
- Produkten får användas av barn från 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kännedom, om de står under tillsyn eller har instruerats om hur produkten ska användas säkert och inser de därmed förknippade riskerna.
- Produkten, dess tillbehör och dess förpackningsmaterial är inga leksaker. Låt inte små barn få inte leka med den, eftersom små barn kan skada sig själva eller andra eller skada produkten. Förvara produkten med dess delar och tillbehör och dess förpackningsmaterial utom räckhåll små barn.

## 4 Produktöversikt

### 4.1 Tekniska data

	STIER Batteri-COB LED-byggspotlight (902529)
Specifikation för laddning	100-240V växelström 50/60Hz
Laddningsspänning/ström	5.0V / 3.5A
Batterispecifikation	7.4V / 7800mAh Li-Ion
Laddningstid	ca. 4,5 timmar
Varaktighet för urladdning	steg 1 ca 3 timmar, steg 2 ca 6 timmar.
Ljusstyrka	nivå 1 ca 2200 lumen, nivå 2 ca 1100 lumen

## 5 Installation

- LED-strålkastare med optisk lins.
- IP65 - Motståndskraftig mot vatten och damm.
- Kraftfull och jämnt ljus belysning, idealisk för arbetsbelysning.
- Det flexibla stativet gör det möjligt att placera lampan i önskad vinkel eller använda den som en galge.
- Konstruktion helt i aluminium för bättre värmefördelning

### 5.1 Leveransens omfattning

- STIER batteridriven COB LED-strålkastare för konstruktion
- Original USB-C-laddare
- Bruksanvisningar

## 6 Manövrering

- Ladda batteriet i minst 6-8 timmar innan du använder det för första gången.
- Ladda enheten när den bakre LED-indikatorn är konstant röd.
- Grön LED-indikator betyder att laddningen är klar.
- Förvara inte byggspotlightsen med ett helt urladdat batteri.
- Ladda STIER-batteriet för konstruktionspotlight minst en gång var 30:e dag.
- Använd endast den ursprungliga USB-C-laddaren (utgång 5,0 V/3,5 A).

## 7 Underhåll

- Produkten är underhållsfri.
- Rengör produkten regelbundet.

## 8 Avfallshantering



Symbolen med en överkorsad soptunna anger att en produkt och dess tillbehör (t.ex. laddare, USB-kabel) inte får omhändertas som hushållsavfall när deras användningstid är slut. För att förhindra skador på miljön eller människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering och främja en hållbar återanvändning av materiella tillgångar bör du separera sådana föremål från annat avfall och återvinna dem ansvarsmedvetet. Batterier kan innehålla ämnen som kan vara skadliga för miljön och människors hälsa. Du är enligt lag skyldig att återlämna begagnade batterier. Följ anvisningarna för avfallshantering på batterierna.

## SV - Bruksanvisning

### Lagenlig avfallshantering

- Innan du lämnar produkten till avfallshantering bör du överväga möjligheterna till återanvändning (t.ex. avyttring av funktionsdugliga produkter eller reparation).
- Ta ut batterier och lampor/ljuskällor ur produkten före avfallshantering, om det kan göras utan att de förstörs.
- Privata slutkunder får lämna produkten till närbelägna offentliga insamlingsplatser för avfallshantering. Adresser till lämpliga insamlingsplatser finns hos din kommun.
- Företagsslutkunder får lämna produkten för avfallshantering på någon av följande platser: Tillverkare.

---

## 9 Friskrivning från ansvar

STIER Industrial GmbH ansvarar inte för förlust av data i insända apparater. Alla uppgifter som är kända som varumärken eller tjänstmärken är framhävda som sådana. Användning av sådana märken påverkar inte varu- eller tjänstmärkenas giltighet eller goodwill.

STIER Industrial GmbH förbehåller sig rätt att vid behov företa ändringar, strykningar eller kompletteringar av de medföljande informationerna eller uppgifterna. Tekniska data, specifikationer och figurer får ändras utan varsel avvika från återgivningen av den faktiska produkten.

Copyright© 2022 STIER Industrial GmbH. STIER och STIER-logotypen är registrerade varumärken som tillhör STIER Industrial GmbH.